

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **69****12/2018**

Außenhandel

2017

Rekordwert bei den Ausfuhren,
positive Handelsbilanz das dritte
Jahr in Folge

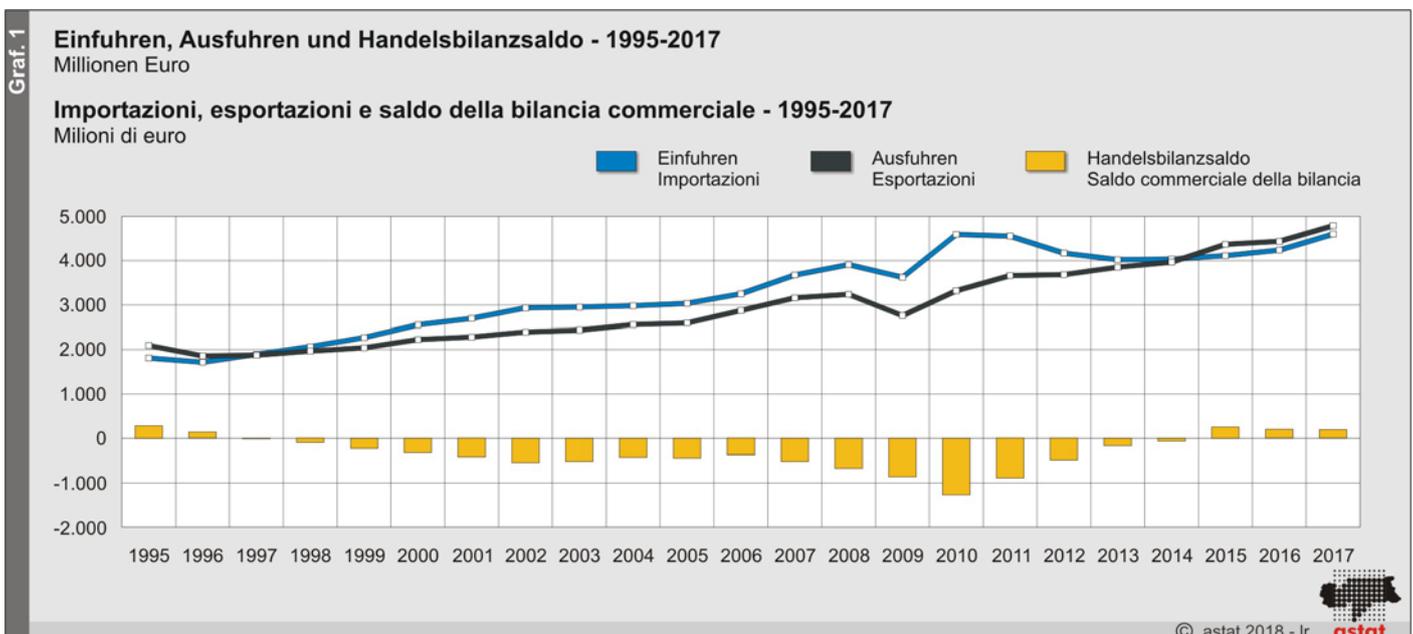
Im Jahr 2017 wurden Waren im Wert von 4.600,3 Millionen Euro nach Südtirol eingeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 8,5% gegenüber 2016. Auch die Ausfuhren steigen gegenüber dem Vorjahr (+8,0%) auf den Spitzenwert von 4.791,4 Millionen Euro. Die Handelsbilanz weist einen Überschuss von 191,1 Millionen Euro auf.

Commercio estero

2017

Valore record per le esportazioni,
bilancia commerciale in attivo il
terzo anno consecutivo

Nel 2017 le importazioni altoatesine ammontano a 4.600,3 milioni di euro, registrando un aumento dell'8,5% rispetto al 2016. Anche le esportazioni fanno segnare un incremento analogo (+8,0%), attestandosi su un valore record pari a 4.791,4 milioni di euro. La bilancia commerciale si chiude quindi con un avanzo pari a 191,1 milioni di euro.



Zum dritten Mal in Folge ergibt sich ein positives Ergebnis, während der Saldo zwischen 1997 und 2014 immer negativ war. Es handelte sich damals allerdings mehr um ein „rechnerisches“ als um ein tatsächliches Defizit, das darauf zurückzuführen war, dass ein Großteil der nach Südtirol eingeführten Waren auf dem ganzen Staatsgebiet für den Verkauf verteilt wurde. Die Liste der nach Südtirol eingeführten Waren wird von *Rohr- und Rübenzucker und chemisch reiner Saccharose* sowie *Arzneiwaren* angeführt. Diese sind vorwiegend für den Verkauf auf dem gesamten Staatsgebiet und nicht nur für den Südtiroler Bedarf gedacht.

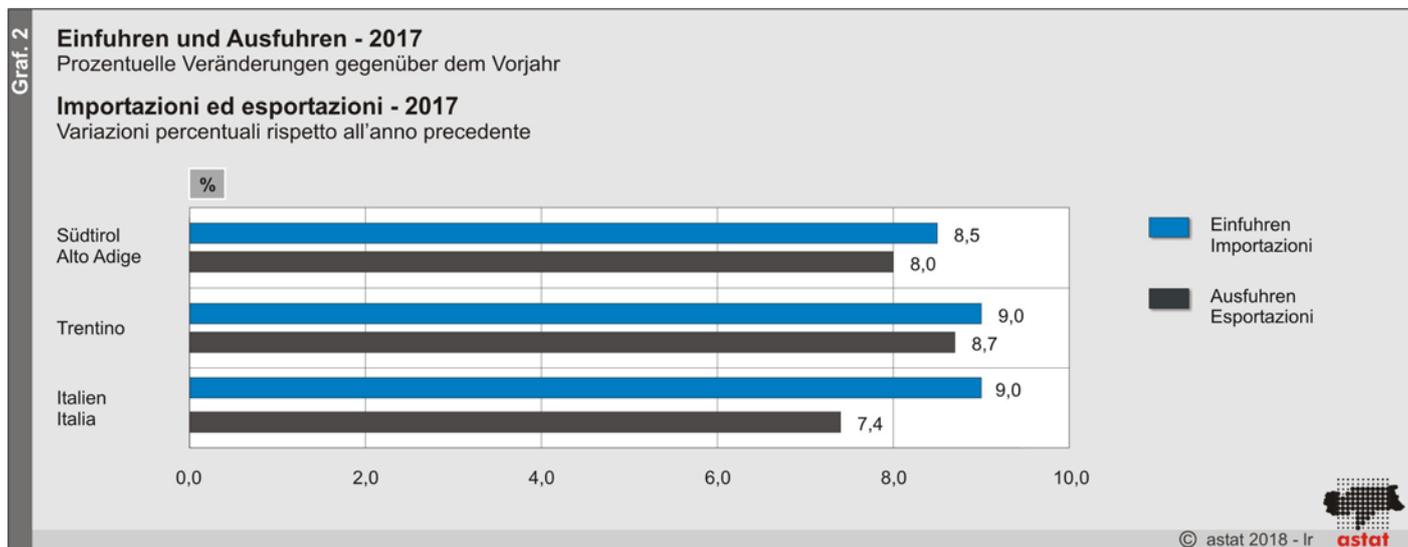
Die Bedeutung der Einfuhren in Südtirol zeigt sich auch im Vergleich mit dem Trentino, dessen Importe etwa halb so hoch sind wie jene Südtirols. Die Ausfuhren des Trentino sind hingegen nur geringfügig niedriger als jene Südtirols. Daraus ergibt sich auch ein deutlicher Unterschied bei der Handelsbilanz, die in der Nachbarprovinz seit langem einen deutlich positiven Saldo aufweist.

Der 2017 in Südtirol festgestellte Trend ähnelt dem des Trentino: In unserer Nachbarprovinz steigen sowohl die Importe (+9,0%) als auch die Exporte (+8,7%) in ähnlicher Weise. Auf gesamtstaatlicher Ebene wird dagegen eine Verschlechterung der Handelsbilanz festgestellt, da die Ausfuhren (+7,4%) weniger stark ansteigen als die Einfuhren (+9,0%).

Per il terzo anno consecutivo si rileva un saldo positivo, dopo che dal 1997 al 2014 il saldo aveva sempre avuto segno negativo. Si trattava comunque di un disavanzo più "formale" che sostanziale, motivato dal fatto che una parte consistente dei prodotti importati dall'Alto Adige viene distribuita sul territorio nazionale per la commercializzazione. In cima alla classifica dei prodotti importati in provincia di Bolzano vi sono infatti *Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro e Medicamenti*, che sono destinati prevalentemente alla distribuzione sull'intero territorio nazionale e non al solo fabbisogno interno altoatesino.

La rilevanza delle importazioni dell'Alto Adige emerge anche dal confronto con i flussi commerciali del Trentino, dove le importazioni ammontano a circa la metà di quelle altoatesine, mentre le esportazioni sono solo lievemente inferiori. Da ciò consegue anche una notevole differenza nella bilancia commerciale, che in Trentino storicamente presenta un saldo nettamente positivo.

Il trend registrato nel 2017 in Alto Adige è molto simile a quello trentino: infatti nella provincia confinante aumentano in maniera simile sia le importazioni (+9,0%) che le esportazioni (+8,7%). A livello nazionale si registra invece un peggioramento della bilancia commerciale, in quanto l'aumento delle esportazioni (+7,4%) è meno pronunciato rispetto a quello delle importazioni (+9,0%).



1. Partnerstaaten

Die wichtigsten Handelspartner Südtirols sind wie bereits in der Vergangenheit auch im Jahr 2017 wenig überraschend Deutschland und Österreich. Mehr als 40% der Südtiroler Einfuhren stammen aus Deutschland und etwa ein Drittel der Ausfuhren wird dorthin geliefert. Österreich hält knapp ein Viertel (22,9%) an

1. Paesi partner

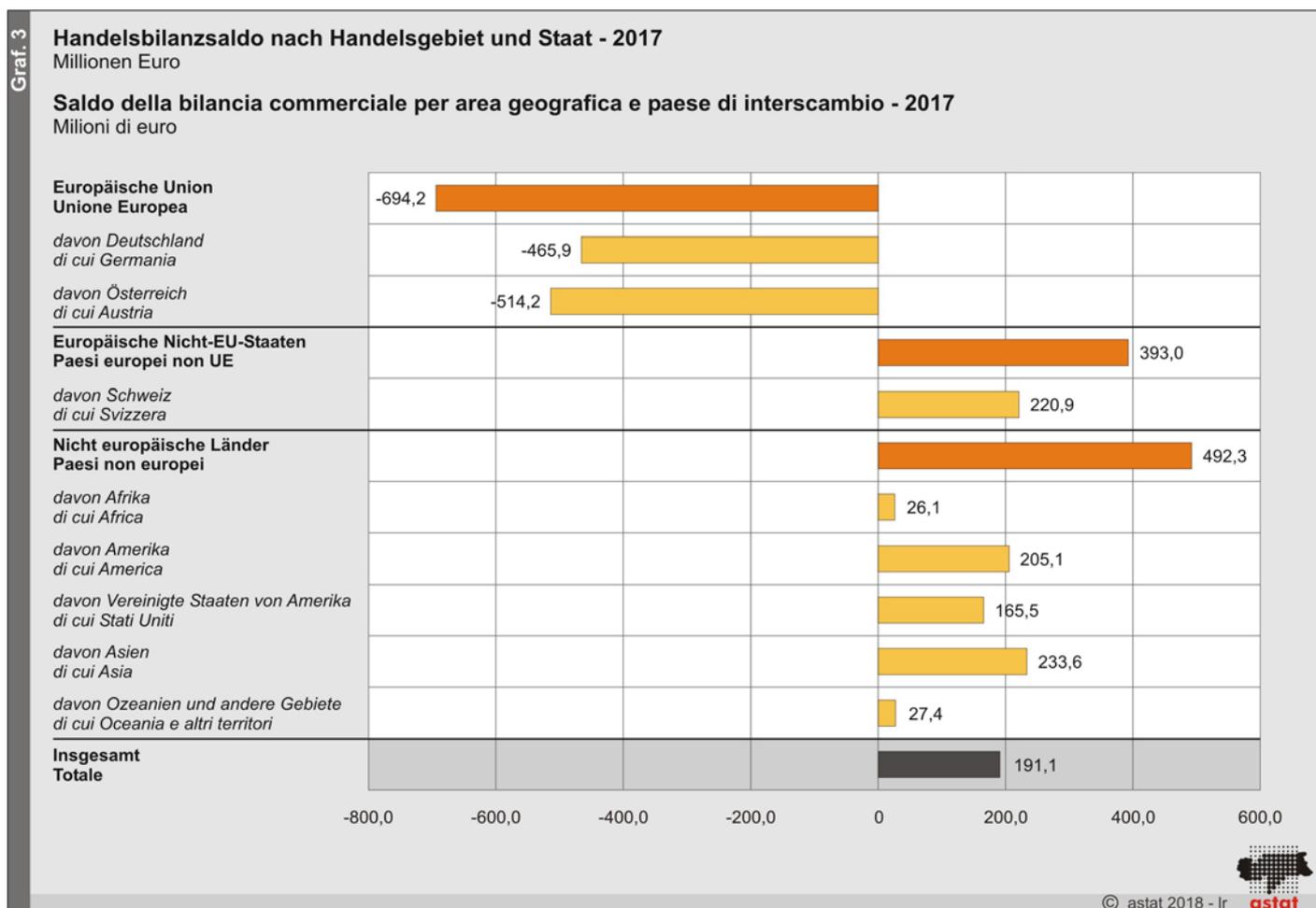
Il 2017 non riserva sorprese ed i principali partner commerciali dell'Alto Adige rimangono, come da tradizione, Germania e Austria. Da e verso la Germania si registrano oltre il 40% delle importazioni altoatesine ed oltre un terzo delle esportazioni. Da e verso l'Austria, invece, si registrano quasi un quarto (22,9%) delle im-

den Gesamtimporten und gut ein Zehntel (11,2%) an den Exporten. Südtirol weist gegenüber beiden Ländern einen negativen Handelssaldo auf: Deutschland -465,9 Millionen Euro und Österreich -514,2 Millionen Euro. Diese Daten sind zusammen mit der negativen Handelsbilanz gegenüber den Niederlanden (-219,9 Millionen Euro) mitverantwortlich für das Defizit gegenüber der Europäischen Union (-694,2 Millionen Euro). Mit fast allen anderen EU-Staaten ergeben sich hingegen positive Handelssalden, die jedoch nicht den Fehlbetrag ausgleichen können.

Bedeutende positive Salden gibt es mit den europäischen Nicht-EU-Staaten (+393,0 Millionen Euro, davon +220,9 Millionen Euro mit der Schweiz) sowie mit Asien und Amerika (+233,6 bzw. +205,1 Millionen Euro).

portationen totali e oltre un decimo (11,2%) delle esportazioni. L'Alto Adige presenta un saldo commerciale negativo con entrambi i Paesi, pari rispettivamente a -465,9 milioni di euro per la Germania e -514,2 milioni di euro per l'Austria. Tali dati, oltre al disavanzo verso i Paesi Bassi (-219,9 milioni di euro), determinano il segno complessivamente negativo della bilancia commerciale verso l'Unione Europea (-694,2 milioni di euro). Verso quasi tutti gli altri Paesi dell'Unione Europea sono invece riscontrabili saldi positivi, che non sono però sufficienti per compensare il disavanzo.

Saldi positivi consistenti si registrano invece nei confronti dei paesi europei non UE (+393,0 milioni di euro, di cui +220,9 milioni nei confronti della Svizzera) e dei continenti asiatico ed americano (rispettivamente +233,6 e +205,1 milioni di euro).



Die Ausfuhren in die EU-Staaten nehmen um 9,4% zu

Die Ausfuhren in die EU-Staaten nehmen 2017 gegenüber dem Vorjahr um 9,4% zu. Der größte Anteil der Ausfuhren ist weiterhin für Deutschland und Österreich bestimmt, nämlich 33,9% bzw. 11,2% der gesamten Exporte. Es folgen Frankreich (4,6%), Spanien (3,3%) und das Vereinigte Königreich (2,8%). Insgesamt werden 72,9% der Waren in die EU-Staaten exportiert.

Crescono del 9,4% le esportazioni verso i Paesi dell'UE

Nel 2017 le esportazioni verso i paesi dell'Unione Europea hanno evidenziato un incremento pari al 9,4% rispetto al 2016. La Germania e l'Austria si confermano i paesi destinatari della maggior parte delle esportazioni con rispettivamente il 33,9% e l'11,2% del totale. Seguono Francia (4,6%), Spagna (3,3%) e Regno Unito (2,8%). Complessivamente il 72,9% delle esportazioni è diretto verso paesi dell'Unione Europea.

Betrachtet man die zehn wichtigsten Handelspartner, so verzeichnen Schweden (+40,0%), Polen (+33,8%), die Niederlande (+24,5%) und Belgien (+23,2%) die größten Zunahmen gegenüber 2016; der Wert der Ausfuhren nach Deutschland nimmt um 7,8% zu, nach Österreich, dem zweitwichtigsten Markt, um etwas mehr (+8,9%). Der einzige Rückgang ist jener nach Spanien (-1,4%).

In absoluten Zahlen ausgedrückt weisen die Warenausfuhren nach Deutschland (+117,6 Millionen Euro), Österreich (+43,9 Millionen Euro) und Schweden (+35,4 Millionen Euro) die größten Zunahmen auf; der größte Rückgang hingegen wird gegenüber Spanien (-2,3 Millionen Euro) registriert.

Considerando i dieci maggiori partner commerciali, l'aumento più consistente rispetto al 2016 è quello della Svezia (+40,0%), seguito da Polonia (+33,8%), Paesi Bassi (+24,5%) e Belgio (+23,2%); il valore delle merci dirette verso la Germania aumenta invece del 7,8%, l'Austria, secondo mercato più importante, registra un incremento più netto (+8,9%). L'unico calo è quello registrato dalla Spagna (-1,4%).

A livello assoluto, gli aumenti più significativi si verificano per le merci dirette verso Germania (+117,6 milioni di euro), Austria (+43,9 milioni di euro) e Svezia (+35,4 milioni di euro), mentre la flessione maggiore è quella della Spagna (-2,3 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2017

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2017

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2016 (a)	Spezialisierungsindex gegenüber dem Trentino (b)	AREE E PAESI
	Milioni di euro	Composizione percentuale	Variazione % rispetto al 2016 (a)	Indice specializzazione rispetto al Trentino (b)	
Europäische Union	3.494,4	72,9	9,4	1,1	Unione Europea
Frankreich	221,1	4,6	3,9	0,5	Francia
Niederlande	112,5	2,3	24,5	0,7	Paesi Bassi
Deutschland	1.626,2	33,9	7,8	2,0	Germania
Vereinigtes Königreich	132,0	2,8	3,9	0,3	Regno Unito
Irland	9,0	0,2	50,7	0,4	Irlanda
Dänemark	43,2	0,9	10,6	0,9	Danimarca
Griechenland	10,6	0,2	7,3	0,3	Grecia
Portugal	34,1	0,7	12,2	1,7	Portogallo
Spanien	160,1	3,3	-1,4	0,8	Spagna
Belgien	65,5	1,4	23,2	0,5	Belgio
Luxemburg	4,2	0,1	38,1	0,4	Lussemburgo
Schweden	123,7	2,6	40,0	2,2	Svezia
Finnland	22,6	0,5	23,7	0,5	Finlandia
Österreich	539,0	11,2	8,9	2,0	Austria
Malta	8,8	0,2	28,4	1,8	Malta
Estland	3,9	0,1	49,6	1,2	Estonia
Lettland	4,6	0,1	13,2	0,7	Lettonia
Litauen	4,3	0,1	40,5	0,4	Lituania
Polen	74,9	1,6	33,8	0,9	Polonia
Tschechische Republik	86,3	1,8	5,7	2,1	Repubblica Ceca
Slowakei	41,3	0,9	5,8	1,8	Slovacchia
Ungarn	62,8	1,3	10,6	0,7	Ungheria
Rumänien	44,4	0,9	-3,5	0,7	Romania
Bulgarien	11,8	0,2	15,8	0,5	Bulgaria
Slowenien	25,0	0,5	2,2	0,3	Slovenia
Kroatien	19,0	0,4	33,9	0,3	Croazia
Zypern	2,8	0,1	-10,7	0,9	Cipro
Insgesamt Nicht-EU-Staaten	1.297,0	27,1	4,3	0,8	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	459,4	9,6	14,8	1,5	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>261,9</i>	<i>5,5</i>	<i>1,5</i>	<i>2,2</i>	<i>di cui Svizzera</i>
Nicht europäische Länder	837,6	17,5	-0,6	0,7	Paesi non europei
Afrika	65,7	1,4	-27,5	0,7	Africa
Amerika	286,9	6,0	5,5	0,4	America
<i>davon Vereinigte Staaten</i>	<i>204,3</i>	<i>4,3</i>	<i>-0,2</i>	<i>0,4</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	455,9	9,5	0,4	1,1	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	29,1	0,6	0,6	1,0	Oceania e altri territori
Insgesamt	4.791,4	100,0	8,0	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2016 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2016 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren in ein Land an den gesamten Südtiroler Ausfuhren und dem Anteil der Trentiner Ausfuhren desselben Landes an den gesamten Trentiner Ausfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Trentino einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor dem Trentino.
L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine verso un paese sulle esportazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle esportazioni trentine per lo stesso paese sulle esportazioni totali trentine. Per valori compresi tra 0 e 1, il Trentino mostra un vantaggio rispetto all'Alto Adige in termini di esportazioni verso un paese. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige mostra un vantaggio rispetto al Trentino.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

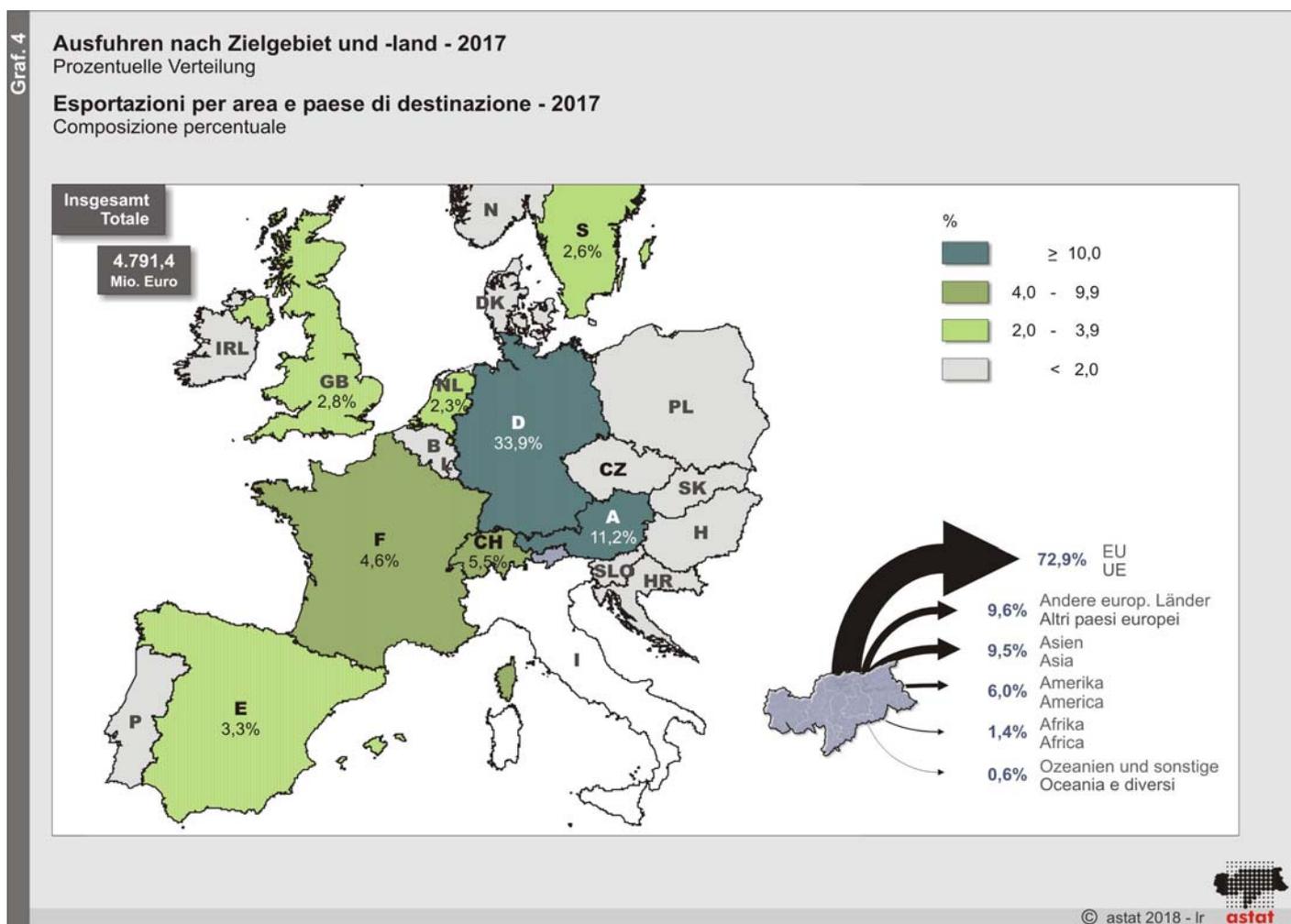
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die Ausfuhren in die Nicht-EU-Staaten insgesamt steigen gegenüber 2016 um 4,3%. Betrachtet man die Ausfuhren in nicht-europäische Länder, kann die Zunahme der Waren nach Amerika (+5,5%) und Asien (+0,4%) den Rückgang des Warenflusses nach Afrika (-27,5%) nicht ausgleichen. Einen klaren Anstieg verzeichnen die Exporte in die europäischen Nicht-EU-Staaten (+14,8%), wobei ein leichter Anstieg in die Schweiz verzeichnet wird (+1,5%) und ein fast verdoppelter Warenfluss nach Russland (+87,8%).

Prozentuell gesehen exportiert Südtirol im Vergleich zum Trentino vermehrt in die Schweiz, nach Schweden, in die Tschechische Republik, nach Deutschland, Österreich, in die Slowakei und in geringerem Maße Richtung Vereinigtes Königreich, Frankreich und Amerika.

Verso i paesi extra UE in totale si evidenzia un aumento del 4,3% rispetto al 2016. Verso i Paesi non europei l'aumento delle merci dirette verso America (+5,5%) ed Asia (+0,4%) non compensa il decremento del flusso verso l'Africa (-27,5%). Aumentano invece in maniera evidente le esportazioni verso i Paesi europei non UE (+14,8%), nell'ambito dei quali si registra un leggero aumento verso la Svizzera (+1,5%), a fronte di un valore quasi raddoppiato del flusso di merci dirette in Russia (+87,8%).

In termini percentuali, rispetto al Trentino, l'Alto Adige esporta maggiormente verso Svizzera, Svezia, Repubblica Ceca, Germania, Austria, Slovacchia, ed in misura minore verso Regno Unito, Francia e America.



Zwei Drittel der Einfuhren kommen aus Deutschland und Österreich

Der Hauptanteil der Einfuhren nach Südtirol kommt aus den EU-Staaten (91,1% der gesamten Einfuhren). Der Gesamtwert ist im Vergleich zu 2016 um 8,5% gestiegen. Die wichtigsten Handelspartner sind auch in diesem Fall Deutschland (45,5% der gesamten Ein-

Due terzi delle importazioni provengono da Germania ed Austria

La quasi totalità delle importazioni altoatesine proviene dai paesi dell'Unione Europea (91,1% del totale), l'ammontare totale è cresciuto dell'8,5% rispetto al 2016. I maggiori partner commerciali, si confermano anche in questo caso Germania (45,5% del totale) ed

führen) und Österreich (22,9%), woher über zwei Drittel der Einfuhren kommen, es folgen die Niederlande (7,2%) und Frankreich (3,6%).

Austria (22,9%), dalle quali provengono oltre due terzi delle merci importate, seguono Paesi Bassi (7,2%) e Francia (3,6%).

Unter den zehn wichtigsten Handelspartnern verzeichnen fast alle einen positiven Handelssaldo. Die stärksten Zunahmen bei den Einfuhren gegenüber 2016 sind jene aus Rumänien, den Niederlanden und Tschechien um jeweils 46,6%, 22,5% bzw. 11,3%. Die stärkste Abnahme verzeichnet Spanien (-28,0%). Be-

I primi dieci partner commerciali evidenziano quasi tutti un saldo positivo. I maggiori incrementi delle importazioni rispetto al 2016 sono quelli di Romania, Paesi Bassi e Repubblica Ceca, che evidenziano un aumento rispettivamente del 46,6%, del 22,5% e dell'11,3%. La diminuzione più evidente è quella della

Tab. 2

Einfuhren nach Herkunftsgebiet und -land - 2017

Importazioni per area e paese di provenienza - 2017

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2016 (a)	Spezialisierungsindex im Vergleich zum Trentino (b)	AREE E PAESI
	Milioni di euro	Composizione percentuale	Variazione % rispetto al 2016 (a)	Indice specializzazione rispetto al Trentino (b)	
Europäische Union	4.188,6	91,1	8,5	1,1	Unione europea
Frankreich	166,9	3,6	0,2	0,3	Francia
Niederlande	332,5	7,2	22,5	1,2	Paesi Bassi
Deutschland	2.092,1	45,5	10,7	1,8	Germania
Vereinigtes Königreich	48,4	1,1	-9,4	0,4	Regno Unito
Irland	9,9	0,2	50,4	0,5	Irlanda
Dänemark	39,0	0,5	5,4	0,8	Danimarca
Griechenland	1,7	..	33,9	0,2	Grecia
Portugal	10,7	0,2	-16,7	1,2	Portogallo
Spanien	56,7	1,2	-28,0	0,3	Spagna
Belgien	56,8	1,2	15,3	0,3	Belgio
Luxemburg	6,6	0,1	-25,8	2,2	Lussemburgo
Schweden	31,0	0,7	17,7	0,2	Svezia
Finnland	13,6	0,3	16,3	0,2	Finlandia
Österreich	1.053,2	22,9	4,9	2,4	Austria
Malta	0,1	..	43,5	0,5	Malta
Estland	2,2	..	1,4	0,1	Estonia
Lettland	3,1	0,1	16,1	1,3	Lettonia
Litauen	3,8	0,1	17,6	1,5	Lituania
Polen	56,0	1,7	10,3	1,3	Polonia
Tschechische Republik	60,2	1,3	11,3	1,4	Repubblica Ceca
Slowakei	22,4	0,5	17,6	0,6	Slovacchia
Ungarn	27,5	0,6	37,2	0,9	Ungheria
Rumänien	43,3	0,9	46,6	0,8	Romania
Bulgarien	3,7	0,1	23,0	0,2	Bulgaria
Slowenien	28,1	0,6	-2,7	0,2	Slovenia
Kroatien	12,0	0,3	-45,3	0,5	Croazia
Zypern	0,4	..	13,6	1,3	Cipro
Insgesamt Nicht-EU-Staaten	411,7	8,9	8,3	0,5	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	66,4	1,4	3,4	0,6	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>41,0</i>	<i>0,9</i>	<i>-1,4</i>	<i>1,0</i>	<i>di cui Svizzera</i>
Nicht europäische Länder	345,3	7,5	9,4	0,5	Paesi non europei
Afrika	39,5	0,9	5,2	1,7	Africa
Amerika	81,8	1,8	4,7	0,3	America
<i>davon Vereinigte Staaten</i>	<i>38,7</i>	<i>0,8</i>	<i>-4,2</i>	<i>0,5</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	222,3	4,8	11,7	0,5	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	1,7	..	58,3	0,7	Oceania e altri territori
Insgesamt	4.600,3	100,0	8,5	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2016 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2016 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Einfuhren aus einem Land an den gesamten Südtiroler Einfuhren und dem Anteil der Trentiner Einfuhren desselben Landes an den gesamten Trentiner Einfuhren. Bei den Werten zwischen 0 und 1 weist das Trentino einen Vorsprung bei den Einfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor dem Trentino.
L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle importazioni altoatesine verso un paese sulle importazioni totali altoatesine rapportata alla quota delle importazioni trentine per lo stesso paese sulle importazioni totali trentine. Per valori compresi tra 0 e 1, il Trentino mostra un vantaggio rispetto all'Alto Adige in termini di importazioni da un paese. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige mostra un vantaggio rispetto al Trentino.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

trachtet man die Veränderungen in absoluten Zahlen, sind die Einfuhren aus Deutschland (+202,4 Millionen Euro), den Niederlanden (+61,0 Millionen Euro) und Österreich (+48,9 Millionen Euro) am deutlichsten angestiegen. Den stärksten Rückgang verbucht Spanien (-22,0 Millionen Euro).

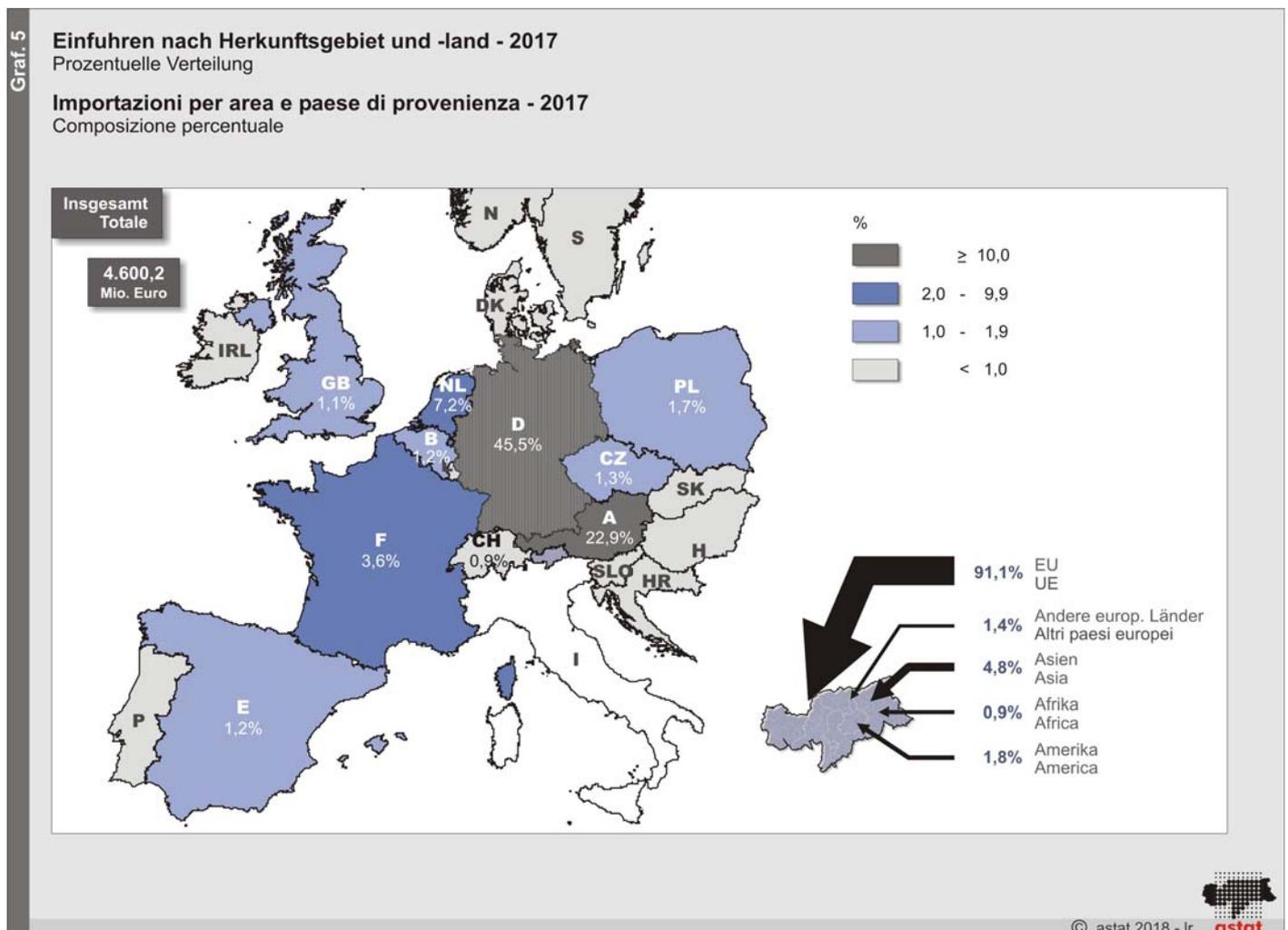
Die Einfuhren aus den europäischen Nicht-EU-Staaten sind gestiegen (+3,4%), trotz der leichten Abnahme der Einfuhren aus der Schweiz (-1,4%). Beträchtliche Zunahmen der Importe werden auch aus den nicht europäischen Staaten (+9,4%) registriert: Es steigen vor allem jene aus Asien (+11,7%), Afrika (+5,2%) und Amerika (+4,7%).

Prozentuell gesehen importiert Südtirol im Vergleich zum Trentino vermehrt aus Österreich, aus Deutschland, der Tschechischen Republik sowie Afrika und in geringerem Maße aus Frankreich, Amerika und Asien.

Spagna (-28,0%). Per quanto riguarda le variazioni in termini assoluti, gli aumenti più notevoli delle importazioni sono quelli fatti segnare da Germania (+202,4 milioni di euro), Paesi Bassi (+61,0 milioni di euro) ed Austria (+48,9 milioni di euro), mentre la diminuzione più significativa è ascrivibile alla Spagna (-22,0 milioni di euro).

Si registra un aumento delle importazioni dai paesi europei non appartenenti all'UE (+3,4%); nonostante il leggero decremento di quelle dalla Svizzera (-1,4%). Consistente aumento invece per le importazioni dai paesi non europei (+9,4%): in particolare crescono quelle provenienti dall'Asia (+11,7%), dall'Africa (+5,2%) e dall'America (+4,7%).

In termini percentuali, rispetto al Trentino, l'Alto Adige importa maggiormente da Austria, Germania, Repubblica Ceca ed Africa ed in misura minore da Francia, America ed Asia.



Über die Klassifizierung der Güter nach Unterabschnitt des Produktes, die von der Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten ATECO 2007 abgeleitet ist, können die Sektoren, die am stärksten im Außenhandel vertreten sind, und die entsprechenden Entwicklungen ermittelt werden.

Exportzunahmen in allen zehn wichtigsten Sektoren

Die Sektoren *Lebensmittel, Getränke und Tabakwaren* (18,3%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (a.n.g. - anderweitig nicht genannt, 18,1%) und *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (13,7%) beeinflussen die Ausfuhren am stärksten. Im Vergleich zu 2016 verzeichnen diese Sektoren Zuwächse um jeweils 5,1%, 18,2% und 3,8%.

Weitet man die Analyse auf die zehn wichtigsten Wirtschaftssektoren aus, so zeigen sich folgende Zunahmen: *Fahrzeuge* (+25,6%), *Elektrische Ausrüstungen* (+15,9%) und *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+12,4%); die *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-10,1%) registrieren dagegen den einzigen Rückgang.

In absoluten Zahlen tragen *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+133,1 Millionen Euro), *Fahrzeuge* (+125,2 Millionen Euro), *Lebensmittel, Getränke und Tabakwaren* (+42,8 Millionen Euro) und *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+42,4 Millionen Euro) am meisten zur Zunahme der Ausfuhren bei. Der größte Rückgang ist dem Sektor *Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse* (-20,6 Millionen Euro) zuzuschreiben.

Die Südtiroler Ausfuhren sind im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt stark auf die Sektoren Landwirtschaft und Lebensmittel spezialisiert (Spezialisierungsindex von 8,7 bei den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* und von 2,4 bei den *Lebensmitteln, Getränken und Tabakwaren*) sowie auf die *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (1,8) und das *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (2,0), wobei der letzte Bereich in absoluten Zahlen nur geringfügig zu den Ausfuhren beiträgt.

La classificazione delle merci per sottosezioni di prodotto, derivata dalla classificazione delle attività economiche ATECO 2007, permette di individuare i settori maggiormente orientati agli scambi con l'estero e le relative dinamiche di sviluppo.

Incrementi nelle esportazioni per tutti i dieci maggiori settori

Ad incidere maggiormente nei flussi verso l'estero sono i settori *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (18,3%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (non classificati altrove, 18,1%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (13,7%). Rispetto al 2016, tali settori hanno registrato tutte variazioni positive, rispettivamente pari al 5,1%, al 18,2% ed al 3,8%.

Anche allargando l'analisi ai maggiori dieci settori troviamo quasi tutti segni positivi. I settori che mostrano gli incrementi maggiori sono: *Mezzi di trasporto* (+25,6%), *Apparecchi elettrici* (+15,9%) e *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+12,4%), mentre l'unica diminuzione è ascrivibile a *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-10,1%).

In termini assoluti il contributo maggiore all'aumento delle esportazioni è fornito da *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+133,1 milioni di euro), *Mezzi di trasporto* (+125,2 milioni di euro), *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+42,8 milioni di euro), e *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+42,4 milioni di euro), mentre il calo più consistente è ascrivibile ai *Computer, apparecchi elettronici e ottici* (-20,6 milioni di euro).

Rispetto alla media nazionale, l'export altoatesino è fortemente specializzato nei settori agricolo e alimentare (indice di specializzazione pari a 8,7 per i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca*, indice pari a 2,4 per i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco*), in quello del *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (1,8) oltre che per *Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive* (2,0), settore quest'ultimo che fornisce però un apporto minimo in termini assoluti.

Tab. 3

Ausfuhren nach Unterabschnitten von Produkten - 2017**Esportazioni per sottosezioni di prodotto - 2017**

UNTERABSCHNITTE VON PRODUKTEN	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2016 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zu Italien (b)	SOTTOSEZIONI DI PRODOTTO
	Millioni di euro	Composizione percentuale	Variazione % rispetto al 2016 (a)	Indice di specializzazione rispetto all'Italia (b)	
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	658,7	13,7	3,8	8,7	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	12,8	0,3	0,7	1,0	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	877,9	18,3	5,1	2,4	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	165,6	3,5	12,4	0,3	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	170,0	3,5	-7,4	1,8	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	3,0	0,1	7,7	..	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	73,4	1,5	-9,7	0,2	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	4,5	0,1	5,4	..	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	209,1	4,4	2,5	0,7	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	609,2	12,7	7,5	1,2	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	102,5	2,1	-16,8	0,7	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	203,4	4,2	15,9	0,8	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	866,3	18,1	18,2	1,0	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	614,9	12,8	25,6	1,1	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	183,0	3,8	-10,1	0,7	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Energieversorgung	..	..	..	..	Energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	9,6	0,2	-4,4	0,5	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	25,8	0,5	-2,5	2,0	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	..	..	-62,7	..	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	1,2	..	0,2	0,4	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Sonstige Dienstleistungen	..	..	..	..	Prodotti delle altre attività di servizi
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,4	..	-43,9	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	4.791,4	100,0	8,0	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2016 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein. I dati relativi al 2016 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren eines Sektors an den gesamten Südtiroler Ausfuhren und dem Anteil der gesamten italienischen Ausfuhren desselben Sektors an den gesamten italienischen Ausfuhren. Bei Werten zwischen 0 und 1 weist das Italien einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor Italien. L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine per un settore sulle esportazioni totali altoatesine rapportata alla quota delle esportazioni italiane dello stesso settore sul totale delle esportazioni nazionali. Per valori compresi tra 0 e 1, l'Italia risulta più specializzata rispetto all'Alto Adige nelle esportazioni in un settore. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige risulta più specializzato dell'Italia.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Einfuhren: bedeutende Zunahme für *Elektrische Ausrüstungen* (+21,0%) und *Fahrzeuge* (+20,4%)

Die wichtigsten Sektoren der Einfuhren sind die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (18,7%), *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,1%) und *Maschinen und Apparate a.n.g.* (11,2%).

Im Jahr 2017 steigen die Einfuhren aller drei Sektoren (+1,1%, +11,8% und +15,8% im Vergleich zu 2016). Betrachtet man auch die anderen Unterabschnitte von Produkten auf den ersten zehn Rängen, zeigen sich ausschließlich Zunahmen. Die größten prozentuellen Zunahmen verbuchen *Elektrische Ausrüstungen* (+21,0%), *Fahrzeuge* (+20,4%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+15,8%) sowie *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+12,9%).

Die stärksten absoluten Zuwächse verbuchen die Unterabschnitte *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+70,0 Millionen Euro), *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+58,9 Millionen Euro), *Elektrische Ausrüstungen* (+53,8 Millionen Euro) und *Fahrzeuge* (+49,3 Millionen Euro). Den mit Abstand größten Rückgang verzeichnen die Produkte aus dem *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (-2,5 Millionen Euro).

Südtirol importiert im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt proportional mehr Produkte der Unterabschnitte *Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk* (Spezialisierungsindex von 3,7), *Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden* (3,6), *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (3,3), *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (2,5) und *Lebensmittel, Getränke und Tabakwaren* (2,4). Die größere Spezialisierung in diesen Bereichen hängt nicht nur von den Eigenheiten der Südtiroler Nachfrage ab, wie bei der Analyse nach Produkt noch ausgeführt wird, sondern auch von der Schlüsselrolle, die Südtirol für Italien im Handelssektor spielt. Während die Einfuhren im Verlagswesen mit der Nachfrage nach deutschsprachigen Texten zusammenhängen, werden einige Nahrungsmittel wie Zucker eingeführt und anschließend auch außerhalb Südtirols verkauft.

Importationen: aumenti notevoli per *Apparecchi elettrici* (+21,0%) e *Mezzi di trasporto* (+20,4%)

I principali settori di attività relativi alle importazioni sono *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (18,7%), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,1%) e *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (11,2%).

Nel 2017 aumentano le importazioni di tutti e tre i settori (rispettivamente: +1,1%, +11,8% e +15,8% rispetto al 2016). Se si estende l'analisi alle altre sottosezioni di prodotto comprese nelle prime dieci posizioni, si osservano solo segni positivi. Gli aumenti maggiori in termini percentuali sono quelli di *Apparecchi elettrici* (+21,0%), *Mezzi di trasporto* (+20,4%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+15,8%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+12,9%).

Gli incrementi maggiori a livello assoluto si rilevano nelle sottosezioni *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+70,0 milioni di euro), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+58,9 milioni di euro), *Apparecchi elettrici* (+53,8 milioni di euro) e *Mezzi di trasporto* (+49,3 milioni di euro). La diminuzione di gran lunga più evidente è quella di *Prodotti dell'editoria e audiovisivi e prodotti delle attività radiotelevisive* (-2,5 milioni di euro).

Rispetto alla media nazionale, in Alto Adige si importano in proporzione più prodotti del sottocapitolo *Prodotti dell'editoria e audiovisivi e prodotti delle attività radiotelevisive* (indice di specializzazione pari a 3,7), *Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere* (3,6), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (3,3), *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (2,5), *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (2,4). La maggiore specializzazione in questi settori, come si vedrà più avanti nell'analisi per prodotto, non è motivata soltanto dalle caratteristiche della domanda altoatesina, ma anche dal ruolo di base commerciale svolto dall'Alto Adige per l'Italia. Se da una parte è vero che le importazioni di prodotti dell'editoria sono legate alla domanda di materiale in lingua tedesca, dall'altra parte alcuni prodotti alimentari, quali lo zucchero, sono importati e poi commercializzati anche al di fuori della provincia.

Einfuhren nach Unterabschnitten von Produkten - 2017

Importazioni per sottosezioni di prodotto - 2017

UNTERABSCHNITTE VON PRODUKTEN	Millionen Euro	Prozentuelle Verteilung	% Veränderung gegenüber 2016 (a)	Spezialisierungs- index im Vergleich zu Italien (b)	SOTTOSEZIONI DI PRODOTTO
	Millioni di euro	Composizione percentuale	Variazione % rispetto al 2016 (a)	Indice di specializzazione rispetto all'Italia (b)	
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	200,4	4,4	12,9	2,5	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	41,8	0,9	3,3	3,6	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Lebensmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	860,4	18,7	1,1	2,4	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	394,5	8,6	5,6	0,7	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	318,1	6,9	5,8	3,3	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	10,9	0,2	12,2	0,1	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	189,3	4,1	12,5	0,6	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	161,8	3,5	8,3	0,7	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	301,7	6,6	8,3	1,0	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	557,2	12,1	11,8	1,1	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	152,2	3,3	0,3	1,0	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	309,5	6,7	21,0	1,2	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	514,0	11,2	15,8	0,6	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	290,6	6,3	20,4	0,5	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	214,5	4,7	1,0	0,8	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Energieversorgung	..	..	..	..	Energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	28,3	0,6	-0,5	1,7	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	54,0	1,2	-4,5	3,7	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	..	..	53,5	..	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,3	..	-63,9	0,1	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Sonstige Dienstleistungen	..	..	..	..	Prodotti delle altre attività di servizi
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,9	..	50,6	..	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	4.600,3	100,0	8,5	1,0	Totale

(a) Die Daten zum Jahr 2016 sind berichtigt worden. Deshalb können leichte Unterschiede zu bereits veröffentlichten Mitteilungen vorhanden sein.
I dati relativi al 2016 sono stati rettificati, vi possono essere quindi leggere differenze rispetto a quanto già pubblicato.

(b) Der Spezialisierungsindex ist das Verhältnis zwischen dem Anteil der Südtiroler Ausfuhren eines Sektors an den gesamten Südtiroler Ausfuhren und dem Anteil der gesamten italienischen Ausfuhren desselben Sektors an den gesamten italienischen Ausfuhren. Bei Werten zwischen 0 und 1 weist das Italien einen Vorsprung bei den Ausfuhren gegenüber Südtirol auf. Umgekehrt liegt Südtirol bei Werten über 1 vor Italien.

L'indice di specializzazione è dato dal rapporto tra la quota delle esportazioni altoatesine per un settore sulle esportazioni totali altoatesine rapportate alla quota delle esportazioni italiane dello stesso settore sul totale delle esportazioni nazionali. Per valori compresi tra 0 e 1, l'Italia risulta più specializzata rispetto all'Alto Adige nelle esportazioni in un settore. Viceversa, per valori maggiori di 1, l'Alto Adige risulta più specializzato dell'Italia.

3. Die wichtigsten vermarkteten Waren

Über die Analyse der Unterkapitel der Güterklassifikation (KN8) der Waren, die bei den Erhebungen zum Außenhandel von der Europäischen Union verwendet wird (über 1.000 Warengruppen), können die wichtigsten Export- und Importprodukte des Jahres 2017 bestimmt werden. Dabei muss berücksichtigt werden, dass die Angaben zur Einfuhr der jeweiligen Zielprovinz zugerechnet werden, es aber vorkommen kann, dass die Importware für einen unmittelbaren Weiterverkauf außerhalb Südtirols bestimmt ist.

Die Äpfel bleiben weiterhin das umsatzstärkste Produkt

Die *Frischen Äpfel, Birnen und Quitten* führen die Rangliste der Exportgüter mit 512,1 Millionen Euro bzw. 10,7% aller Südtiroler Exporte an. 38,3% der Äpfel (196,0 Millionen Euro) sind für Deutschland bestimmt. Auf dem zweiten Rang liegen die *Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge* mit einem Exportwert von 432,1 Millionen Euro, von denen 40,4% nach Deutschland ausgeführt werden. Platz drei der Exporte belegt *Brot und Gebäck* (216,0 Millionen Euro), wovon 14,6% nach Saudi-Arabien und 14,5% nach Deutschland exportiert werden.

Bei den meistimportierten Waren hingegen steht *Rohr- und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose* mit 219,0 Millionen Euro bzw. 5,2% des Gesamtimports an erster Stelle. Die Hauptherkunftsländer sind Deutschland (64,6%) und Frankreich (11,6%). Auf Platz zwei finden sich die *Arzneiwaren* mit 157,2 Millionen Euro bzw. 3,7% der gesamten Importe. Diese kommen fast ausschließlich aus den Niederlanden (95,9%). Auf Platz drei folgt das *Schweinefleisch* mit 155,2 Millionen Euro bzw. 3,7%, welches aus Deutschland (65,2%), den Niederlanden (17,7%) und Österreich (15,4%) importiert wird.

3. I principali prodotti commercializzati

Attraverso l'analisi sui sottocapitoli della classificazione economica delle merci (NC8), adottata nelle rilevazioni del commercio estero dai paesi dell'Unione Europea (oltre 1.000 raggruppamenti di merci) è possibile analizzare gli scambi con l'estero ad un livello di dettaglio maggiore e fare il punto sui prodotti maggiormente esportati ed importati nel 2017. È da tenere presente che i dati relativi alle importazioni sono imputati alla provincia di destinazione dello scambio, ma è possibile che il prodotto importato sia destinato ad una immediata commercializzazione al di fuori della provincia.

Le mele restano il prodotto più esportato

Nella classifica dei prodotti più esportati, le *Mele, pere e cotogne, fresche* occupano saldamente la prima posizione, con un valore pari a 512,1 milioni di euro, il 10,7% sul totale dell'export. La Germania importa il 38,3% del totale delle mele altoatesine, per un valore pari a 196,0 milioni di euro. Al secondo posto tra i prodotti più esportati si trova il sottocapitolo *Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto*, con un valore delle esportazioni pari a 432,1 milioni di euro, di cui il 40,4% esportato verso la Germania. Al terzo posto si collocano i *Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria* (216,0 milioni di euro): il 14,6% di tali prodotti è diretto verso l'Arabia Saudita ed il 14,5% verso la Germania.

Tra i prodotti maggiormente importati invece, il primo posto è occupato da *Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro*, per un valore di 219,0 milioni di euro, pari al 5,2% del totale delle importazioni. I principali Paesi di origine sono la Germania (64,6%) e la Francia (11,6%). Il secondo posto è occupato dai *Medicamenti*, con un valore di 157,2 milioni di euro (3,7% del totale), che vengono importati in via quasi esclusiva dai Paesi Bassi (95,9%). Al terzo posto si trovano le *Carni di suini*, per un valore di 155,2 milioni di euro (3,7% sul totale), provenienti da Germania (65,2%), Paesi Bassi (17,7%) ed Austria (15,4%).

Tab. 5

Wichtigste Exportwaren - 2016 und 2017

Principali prodotti esportati - 2016 e 2017

Stelle in der Rangordnung Posizione in graduatoria		Waren (Unterkapitel) Prodotti (sottocapitoli)	Werte in Euro	Prozentwerte
2017	2016		Valore in euro	Valori percentuali
1	1	Frische Äpfel, Birnen und Quitten Mele, pere e cotogne, fresche	512.134.530	10,7
2	2	Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto	432.085.482	9,0
3	3	Brot und Gebäck Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria	216.040.642	4,5
4	4	Weine aus frischen Trauben Vini di uve fresche	176.311.854	3,7
5	5	Mechanische Geräte, auch für manuellen Gebrauch, zum Spritzen, Streuen oder Mahlen von flüssigen oder pulverförmigen Stoffen Apparecchi meccanici, anche a mano, per spruzzare, cospargere o polverizzare materie liquide o in polvere	153.283.851	3,2
6	6	Fruchtsäfte, inkl. Trauben- oder Gemüse- und Hülsenfruchtmost Succhi di frutta, incl. i mosti di uva, o di ortaggi e legumi	132.183.073	2,8
7	7	Antriebswellen für Maschinen Alberi di trasmissione per macchine	129.576.156	2,7
8	9	Dichtungen, Eisenwaren und ähnliche Produkte Guarnizioni, ferramenta ed oggetti simili di persone	87.520.418	1,8
9	8	Möbel und deren Bestandteile Mobili e loro parti	82.944.818	1,7
10	13	Andere Waren aus Aluminium a.n.g. Lavori di alluminio, n.n.a.	81.884.553	1,7
11	15	Hebe-, Verlade- oder Umschlagsmaschinen und -vorrichtungen Macchine ed apparecchi di sollevamento, di carico, di scarico o di movimentazione	78.883.481	1,6
12	11	Tischlerei- und Zimmereiarbeiten für Bauwerke Lavori di falegnameria e lavori di carpenteria per costruzioni	76.035.459	1,6
13	12	Maschinen, Apparate und Geräte zum Drucken Macchine ed apparecchi per la stampa	75.848.783	1,6
14	16	Zugmaschinen (ausgenommen Zugkraftkarren) Trattori (escl. carrelli-trattori)	70.568.662	1,5
15	18	Drähte, Kabel, inkl. Koaxialkabel, und andere isolierte Stromleiter Fili, cavi, incl. i cavi coassiali, ed altri conduttori isolati per l'elettricità	65.823.983	1,4
16	10	Bauten und Bauteile, z.B. Brücken und Brückenelemente Costruzioni e parti di costruzioni, p.es. ponti ed elementi di ponti, porte di cariche o chiuse, torri, piloni, pilastri, colonne	65.004.423	1,4
17	21	Geräte, elektrisch, zum Schließen, Unterbrechen, Schützen oder Verbinden von elektrischen Stromkreisen "z.B. Schalter, Relais, Sicherungen, Wanderwellenausgleicher, Steckvorrichtungen, Lampenfassungen und Verbindungskästen", für eine Spannung von ≤ 1.000 Apparecchi per l'interruzione, il sezionamento, la protezione, la diramazione, l'allacciamento o il collegamento di circuiti elettrici, p.es. interruttori, commutatori, relè, interruttori di sicurezza, limitatori di sovracorrente	62.931.453	1,3
18	14	Haushalts-, Hauswirtschafts-, Sanitär-, Hygiene- oder Toilettenartikel und Teile davon Oggetti per uso domestico, d'igiene o da toletta e loro parti	62.477.772	1,3
19	17	Personenkraftwagen und andere Kraftfahrzeuge, ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich zur Personenbeförderung bestimmt Autoveicoli ed altri veicoli costruiti principalmente per il trasporto di persone	60.459.149	1,3
20	22	Früchte, Nüsse und andere genießbare Pflanzenteile, zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker, anderen Süßmitteln oder Alkohol Frutta, noci e altre parti commestibili di piante, altrimenti preparate o conservate, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o di alcole	55.459.197	1,2

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 6

Wichtigste Importwaren - 2016 und 2017

Principali prodotti importati - 2016 e 2017

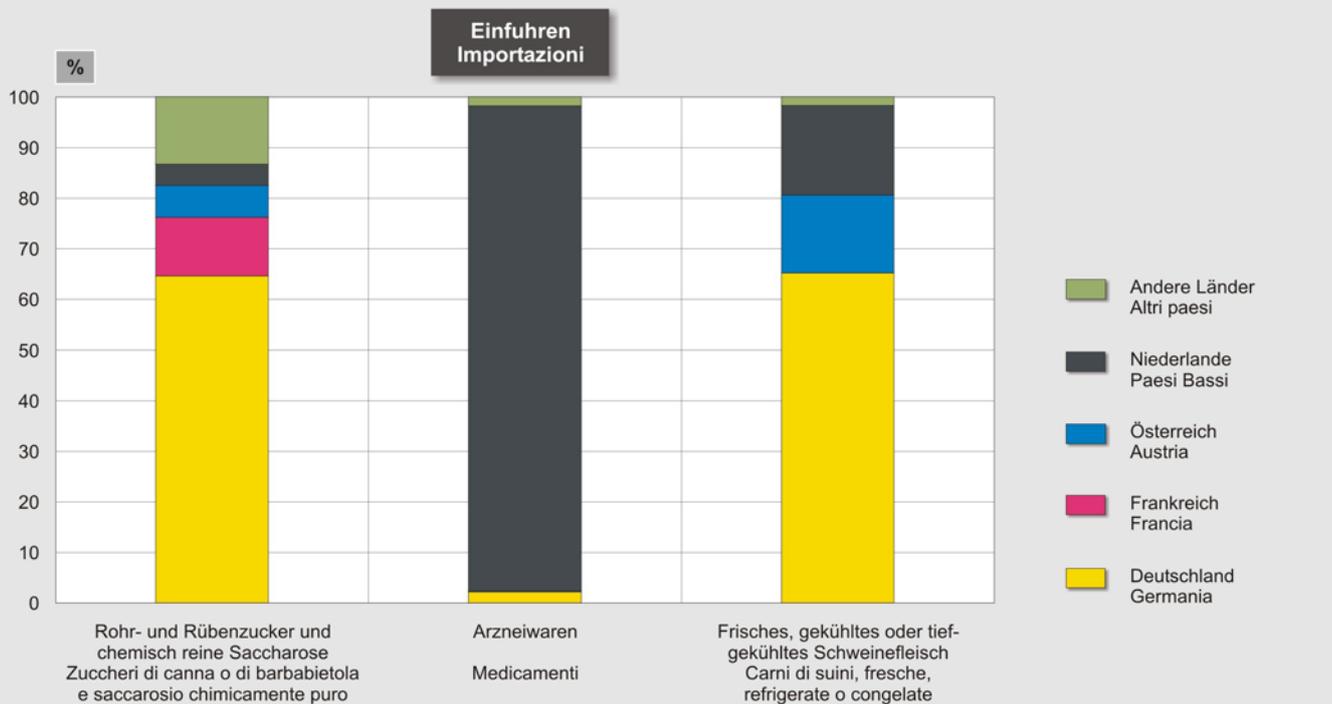
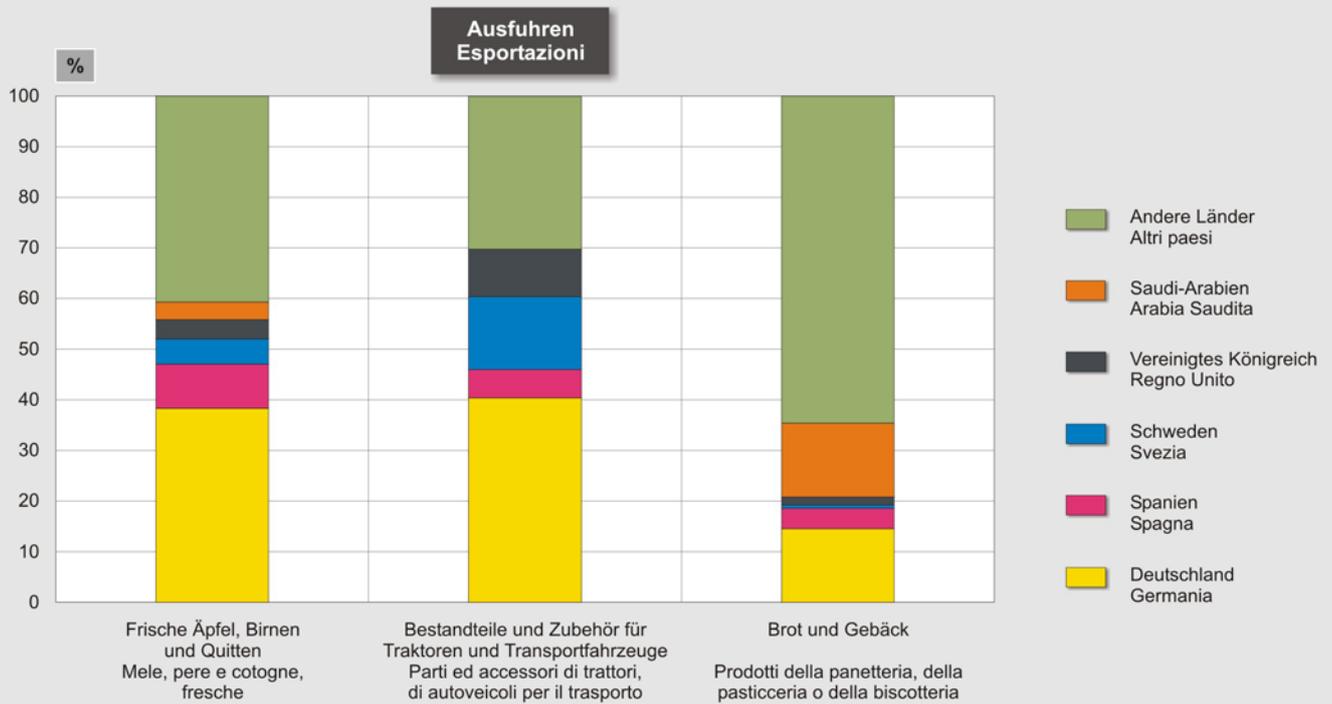
Stelle in der Rangordnung Posizione in graduatoria		Waren (Unterkapitel) Prodotti (sottocapitoli)	Werte in Euro	Prozentwerte
2017	2016		Valore in euro	Valori percentuali
1	1	Rohr- und Rübenzucker und chemisch reine Saccharose Zuccheri di canna o di barbabietola e saccarosio chimicamente puro	218.986.084	5,2
2	2	Arzneiwaren Medicamenti	157.182.107	3,7
3	3	Frisches, gekühltes oder tiefgekühltes Schweinefleisch Carni di suini, fresche, refrigerate o congelate	155.245.562	3,7
4	5	Tischlerei- und Zimmereiarbeiten für Bauwerke Lavori di falegnameria e lavori di carpenteria per costruzioni	93.614.239	2,2
5	4	Bestandteile und Zubehör für Traktoren und Transportfahrzeuge Parti ed accessori di trattori, di autoveicoli per il trasporto	86.228.743	2,0
6	6	Holz, in der Längsrichtung gesägt oder gesäumt, gemessert oder geschält, auch gehobelt, geschliffen oder an den Enden verbunden Legno, segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture a spina	75.926.630	1,8
7	7	Personenkraftwagen und andere Kraftfahrzeuge, ihrer Beschaffenheit nach hauptsächlich zur Personenbeförderung bestimmt Autoveicoli ed altri veicoli costruiti principalmente per il trasporto di persone	66.722.841	1,6
8	8	Dichtungen, Eisenwaren und ähnliche Erzeugnisse Guarnizioni, ferramenta ed oggetti simili	64.817.180	1,5
9	9	Schrauben, Bolzen, Muttern, Schwellenschrauben, Schraubhaken, Niete, Splinte, Keile, Unterlegscheiben Viti, bulloni, dadi, tirafondi, ganci a vite, ribadini, copiglie, pernotti, chiavette, rondelle	59.504.242	1,4
10	11	Möbel und deren Zubehör Mobili e loro parti	58.074.963	1,4
11	12	Beleuchtungsgeräte Apparecchi per l'illuminazione	56.673.343	1,3
12	10	Schuhwaren mit Außensohle aus Gummi, Kunststoff, Fahl- oder Kunstleder und mit Oberleder Calzature con suola esterna di gomma, di materia plastica, di cuoio naturale o ricostituito e tomaia di cuoio naturale	54.223.500	1,3
13	688	Personenwagen, Gepäckwagen, Postwagen und andere schienenengebundene Spezialwagen Vetture per viaggiatori, bagagliai, carri postali ed altre vetture speciali per strade ferrate o simili	50.498.898	1,2
14	14	Brot und Gebäck Prodotti della panetteria, della pasticceria o della biscotteria	49.210.600	1,2
15	13	Maschinen, Apparate und Geräte zum Drucken Macchine ed apparecchi per la stampa	48.028.177	1,1
16	22	Draht aus Kupfer (ausg. Nahtmaterial für chirurgische Zwecke, Litzen, Kabel, Seile und andere Waren der Pos. 7413, isolierte Drähte für die Elektrotechnik sowie Saiten für Musikinstrumente) Fili di rame (escl. materiale per cucire per scopi chirurgici, trefoli, cavi, trecce ed articoli simili, fili isolati per elettrotecnica, corde per strumenti musicali)	43.939.453	1,0
17	71	Elektromotoren und elektrische Generatoren (ausg. Stromerzeugungsaggregate) Motori e generatori elettrici (escl. gruppi elettrogeni)	43.749.329	1,0
18	16	Kaffee, auch geröstet oder entkoffeiniert; Kaffeeschalen und Kaffeehäutchen; Kaffeemittel mit beliebigem Kaffeegehalt Caffè, anche torrefatto o decaffeinizzato; bucce e pellicole di caffè; succedanei del caffè contenenti caffè in qualsiasi proporzione.	43.295.266	1,0
19	18	Waren aus Kunststoffen und aus anderen Stoffen a.n.g. Prodotti di materie plastiche e lavori di altre materie, n.n.a.	37.539.851	0,9
20	27	Geschirrspülmaschinen; Maschinen und Apparate zum Reinigen oder Trocknen von Flaschen oder anderen Behältnissen; Maschinen und Apparate zum Füllen, Verschließen, Versiegeln oder Etikettieren von Flaschen, Dosen, Schachteln, Säcken oder anderen Behältnissen; Maschinen und Apparate zum Verkapseln von Flaschen, Gläsern, Tuben oder ähnl. Behältnissen; andere Maschinen und Apparate zum Verpacken oder Umhüllen von Waren „einschl. Schrumpffolienverpackungsmaschinen“; Maschinen und Apparate zum Versetzen von Getränken mit Kohlensäure Lavastoviglie; macchine ed apparecchi per pulire o asciugare le bottiglie o altri recipienti; macchine ed apparecchi per riempire, chiudere, tappare o etichettare bottiglie, scatole, sacchi o altri contenitori; macchine ed apparecchi per incapsulare le bottiglie, i boccali, i tubi e gli analoghi contenitori; altre macchine ed apparecchi per impacchettare o imballare le merci (comprese le macchine e apparecchi per imballare con pellicola termoretraibile); macchine ed apparecchi per gassare le bevande	36.872.675	0,9

Wichtigste Export- und Importwaren nach Handelsgebiet - 2017

Prozentuelle Verteilung

Principali prodotti esportati ed importati per paese di interscambio - 2017

Composizione percentuale

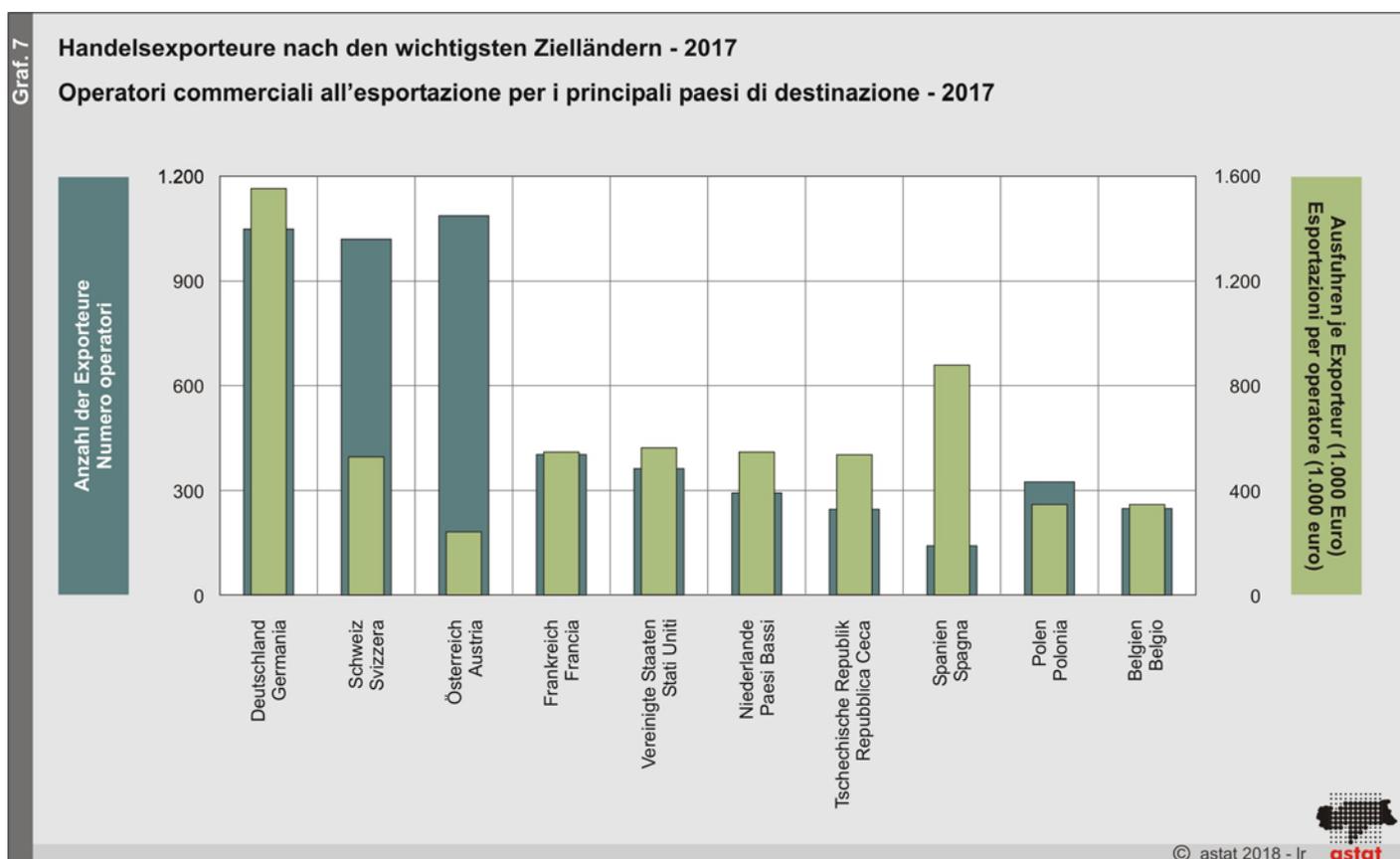


4. Handelsakteure im Exportbereich

2.800 Wirtschaftsakteure haben im Jahr 2017 Waren ins Ausland verkauft. Im Vergleich zum Jahr 2016 ist ihre Anzahl um 101 Einheiten gestiegen (+3,7%). Ungefähr 50% des Wertes aller Ausfuhren geht auf 23 Akteure zurück, 90% der Ausfuhren werden hingegen von 233 Akteuren getätigt. Die 1.048 Exporteure nach Deutschland vertreiben Waren im Wert von 1,6 Millionen Euro je Akteur. Der Absatzmarkt mit den meisten Exporteuren ist der in die Schweiz mit 1.086 Einheiten; auch jener nach Österreich übersteigt die tausend Einheiten (1.019). In beiden Fällen sind die entsprechenden Durchschnittswerte je Exporteur deutlich geringer als jene der nach Deutschland exportierenden Wirtschaftsakteure (0,2 bzw. 0,5 Millionen Euro).

4. Operatori commerciali all'esportazione

Nel 2017 gli operatori economici che vendono merci all'estero sono 2.800. Rispetto al 2016 sono aumentati di 101 unità, cioè del 3,7%. Circa il 50% del valore totale delle esportazioni è gestito da 23 operatori, mentre sono in 233 a controllarne il 90%. I 1.048 esportatori che lavorano con la Germania gestiscono una quota di 1,6 milioni di euro per operatore. Il mercato di sbocco che conta più esportatori è quello svizzero con 1.086, mentre anche quello austriaco supera le mille unità (1.019). In entrambi i casi gli importi medi per operatore sono decisamente minori in confronto a quelli degli esportatori germanici (rispettivamente 0,2 e 0,5 milioni di euro).



80,6% der Wirtschaftsakteure weisen einen Exportumsatz von weniger als einer halben Million Euro auf, während nur 2,8% der Handelsakteure mehr als 10 Millionen Euro an Exportumsätzen erzielen.

L'80,6% degli operatori economici evidenzia un fatturato all'esportazione inferiore a mezzo milione di euro, mentre solo il 2,8% degli operatori supera la soglia dei 10 milioni di euro.

54,4% der Exporteure führen Waren in einen einzigen Zielmarkt aus und weisen somit eine geringe geografische Diversifizierung mit daraus folgender starker wirtschaftlicher Abhängigkeit auf. 12,4% verkaufen in zwei Ländern, während 7,7% ihre Waren in drei verschiedene Länder exportieren. 25,5% der Handels-

Il 54,4% degli operatori esporta merci verso un unico mercato di sbocco, mostrando una scarsa capacità di diversificazione geografica e una conseguente forte dipendenza commerciale. Il 12,4% vende solo verso due paesi ed il 7,7% verso tre. Destina le proprie esportazioni verso più di tre paesi il 25,5% degli ope-

akteure führen ihre Waren in mehr als drei Länder aus. Es besteht ein direkt proportionaler Zusammenhang zwischen dem Exportwert und der Anzahl der Länder, in die exportiert wird. Die wenigen Unternehmen mit einem hohen Exportumsatz exportieren in eine größere Anzahl von Ländern.

ratori. Si nota una diretta proporzionalità tra il valore delle esportazioni e il numero di paesi raggiunti: le poche ditte che presentano alti valori di fatturato sono anche quelle che raggiungono un più alto numero di Paesi.

Tab. 7

Handelsexporteure nach Wertklasse und Grad der geografischen Diversifizierung der Exporte - 2017

Operatori commerciali all'esportazione per classe di valore e grado di diversificazione geografica delle esportazioni - 2017

ANZAHL DER LÄNDER	Klassen des Exportwerts (Millionen Euro) Classi di valore delle esportazioni (milioni di euro)						Insgesamt Totale	% Verteilung Composizione %	NUMERO DI PAESI
	<0,5	0,5-1	1-10	10-50	>50				
1	1.488	19	15	2		1.524	54,4	1	
2	308	18	20	1		347	12,4	2	
3	168	21	26	1		216	7,7	3	
4	93	28	21			142	5,1	4	
5	50	9	17	1		77	2,8	5	
6	44	11	18	2		75	2,7	6	
7	20	12	20	4		56	2,0	7	
8	20	6	14	1		41	1,5	8	
9	17		15			32	1,1	9	
10	10	6	13			29	1,0	10	
11-20	35	25	75	15	2	152	5,4	11-20	
21-40	3	4	45	21	10	83	3,0	21-40	
>40			8	8	10	26	0,9	>40	
Insgesamt	2.256	159	307	56	22	2.800	100,0	Totale	

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die exportierenden Handwerksbetriebe stellen 5,4 % des gesamten Exportumsatzes

Verbindet man die Exportdaten mit den Daten aus dem Handelsregister, so lassen sich die Handelsflüsse ins Ausland den einzelnen Unternehmensarten zuweisen⁽¹⁾. Im konkreten Fall ließen sich aus der Vielzahl der exportierenden Handwerksbetriebe ihr Umsatzanteil am Gesamtexport sowie die Bereiche ihrer Wirtschaftstätigkeit ermitteln.

Die Zahl der exportierenden Südtiroler Handwerksbetriebe beträgt 568 Einheiten. Obwohl sie damit 20,3% aller exportierenden Betriebe stellen, erreichen sie nur

Le imprese artigiane esportatrici totalizzano il 5,4% del fatturato all'esportazione

Il collegamento tra i dati relativi alle esportazioni e il Registro delle imprese ha consentito di associare i flussi commerciali verso l'estero alle diverse tipologie aziendali⁽¹⁾. In particolare, si è potuto risalire alla numerosità delle aziende artigiane esportatrici, al contributo da esse apportato in termini di fatturato sul totale dell'export e ai relativi ambiti economici di attività.

Le imprese artigiane esportatrici ammontano in Alto Adige a 568 unità e rappresentano il 20,3% del totale delle imprese esportatrici, totalizzano però soltanto il

(1) Es war nicht für alle Exporteure möglich, eine Übereinstimmung im Handelsregister der Handelskammer Bozen zu finden. Die Abdeckung ist aus zwei Gründen nicht vollständig: Erstens handelt es sich bei den Exporteuren nicht ausschließlich um Unternehmen, sondern auch um andere Subjekte (z.B. Freiberufler, die als Handelsvertreter Produkte kaufen und verkaufen); und zweitens gibt es auch Unternehmen, die im Intrastat-Register aufscheinen, weil sie Waren von Südtirol ins Ausland versenden, aber im Handelsregister nicht aufscheinen, da sie ihren Unternehmenssitz außerhalb Südtirols haben. Das Register ist auf dem Stand 05.01.2018.

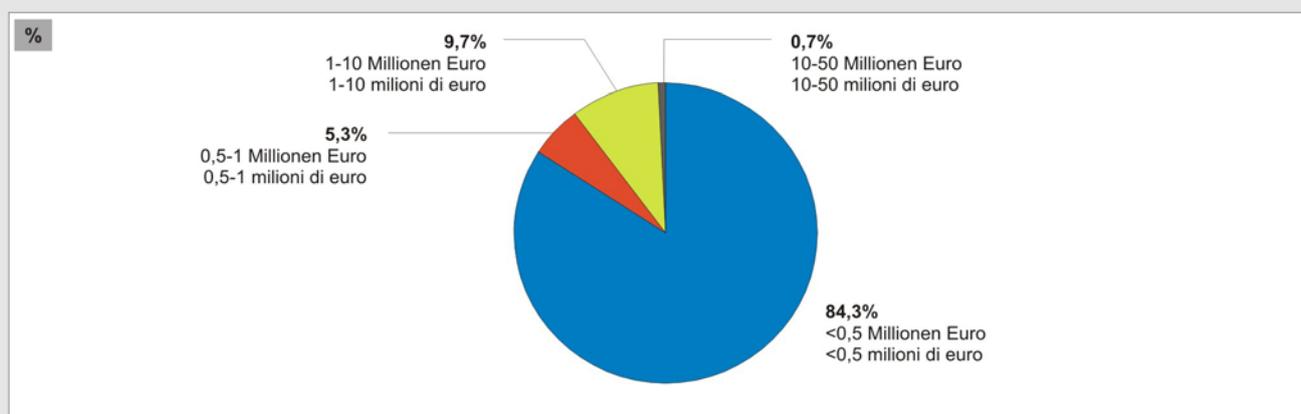
Non è stato possibile trovare una corrispondenza nel Registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano per tutti gli operatori all'esportazione. La copertura non è completa per due ragioni: innanzitutto perché gli operatori all'esportazione non sono soltanto imprese, ma anche altri soggetti (quali ad esempio liberi professionisti che acquistano e rivendono prodotti come intermediari del commercio); secondariamente, perché vi sono aziende che figurano nei registri Intrastat per il fatto che spediscono le merci all'estero dall'Alto Adige, ma non compaiono nel Registro delle imprese, avendo sede fuori provincia. Il registro è aggiornato al 05/01/2018.

Exportierende Handwerkerbetriebe nach Klasse des Exportwerts - 2017

Prozentuelle Verteilung

Imprese artigiane esportatrici per classe di valore delle esportazioni - 2017

Composizione percentuale



© astat 2018 - lr



5,4% des gesamten Exportumsatzes. Eine mögliche Erklärung hierfür ist der niedrige Durchschnittswert der Exporte je Handwerksbetrieb (0,4 Millionen Euro gegenüber dem Durchschnittswert aller Exporteure von 1,7 Millionen Euro). Diese Aussage wird bestätigt, wenn man die Handwerksbetriebe hinsichtlich der Umsatzklasse ihrer Exporte analysiert. 84,3% dieser Betriebe exportieren pro Jahr weniger als 0,5 Millionen Euro. Nur vier Unternehmen überschreiten die 10 Millionen Euro Grenze an Exportumsätzen und die 17 größten Unternehmen erbringen 50% des Gesamtumsatzes der Ausfuhren.

Gegenüber den restlichen Exporteuren weisen die Handwerksbetriebe eine ähnliche geografische Diversifizierung auf: 50,5% exportieren nur in ein Zielland (gegenüber den 54,4% bei den Exporteuren insgesamt), während 38,0% zwei bis sechs Zielländer erreichen (gegenüber 30,6%).

Die bevorzugten Zielländer der Südtiroler Exportwaren sind die Nachbarländer des deutschen Sprachraums, Deutschland (28,9%) und Österreich (23,6%), sowie die Schweiz (10,8%), die 63,3% des Gesamtumsatzes ausmachen.

Die von den Handwerksbetrieben exportierten Produkte unterscheiden sich von denen der anderen Exporteure. Gemessen am Umsatzwert führen *Maschinen mit einer spezifischen Funktion a.n.g.* (8,2%), auf dem zweiten Platz folgen *Andere Waren aus Eisen oder Stahl* (8,1%) und auf dem dritten Platz *Bauten und Bauteile* (7,4%). Die erste Kategorie von Waren wird hauptsächlich in die Niederlande exportiert (53,1%), die anderen hingegen in die angrenzenden drei deutschsprachigen Länder, und zwar 73,5% der *Möbel und deren Bestandteile* und 82,3% *anderer Waren aus Eisen oder Stahl, a.n.g.*

5,4% del fatturato totale all'export. È possibile spiegare tale fenomeno guardando al basso valore delle esportazioni medie per impresa artigiana (0,4 milioni di euro, contro un valore medio degli operatori all'export pari a 1,7 milioni). A conferma di ciò, l'analisi degli operatori artigiani per classi di fatturato mette in luce che l'84,3% di tali imprese esporta somme inferiori a 0,5 milioni di euro annui. Solamente quattro imprese superano la soglia dei 10 milioni di euro e le maggiori 17 imprese contribuiscono da sole per il 50% del fatturato totale all'esportazione.

Le imprese artigiane mostrano una capacità di diversificazione geografica simile a quella degli altri operatori all'esportazione: il 50,5% esporta verso un solo mercato di sbocco (contro il 54,4% registrato per il totale degli esportatori), mentre il 38,0% raggiunge da 2 a 6 paesi (contro il 30,6%).

I mercati di sbocco prediletti per le merci altoatesine sono i Paesi geograficamente e culturalmente più vicini: Germania (28,9%), Austria (23,6%) e Svizzera (10,8%), che rappresentano da soli il 63,3% del totale.

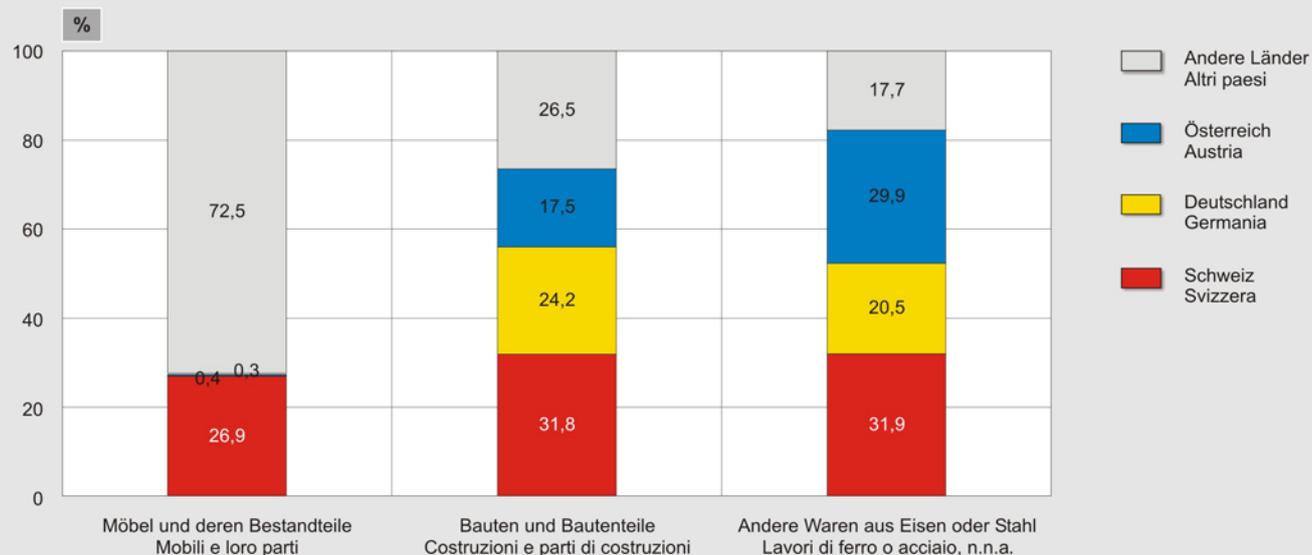
I prodotti esportati dalle imprese artigiane si differenziano rispetto a quelli esportati dagli altri operatori. Al primo posto in termini di fatturato infatti si posizionano le *Macchine ed apparecchi con una funzione specifica n.n.a.* (8,2%), al secondo *Lavori di ferro o acciaio* (8,1%) e infine al terzo i *Costruzioni e parti di costruzioni* (7,4%). Per il primo di tali prodotti, il principale mercato di destinazione sono i Paesi Bassi (53,1%), mentre per gli altri sono i tre vicini Paesi dell'area tedesca, verso i quali sono destinati il 73,5% di *Mobili e loro parti* e l'82,3% di *Lavori di ferro o acciaio, n.n.a.*

Wichtigste Exportwaren der Handwerksbetriebe nach Zielland - 2017

Prozentuelle Verteilung

Principali prodotti esportati dalle imprese artigiane per paese di destinazione - 2017

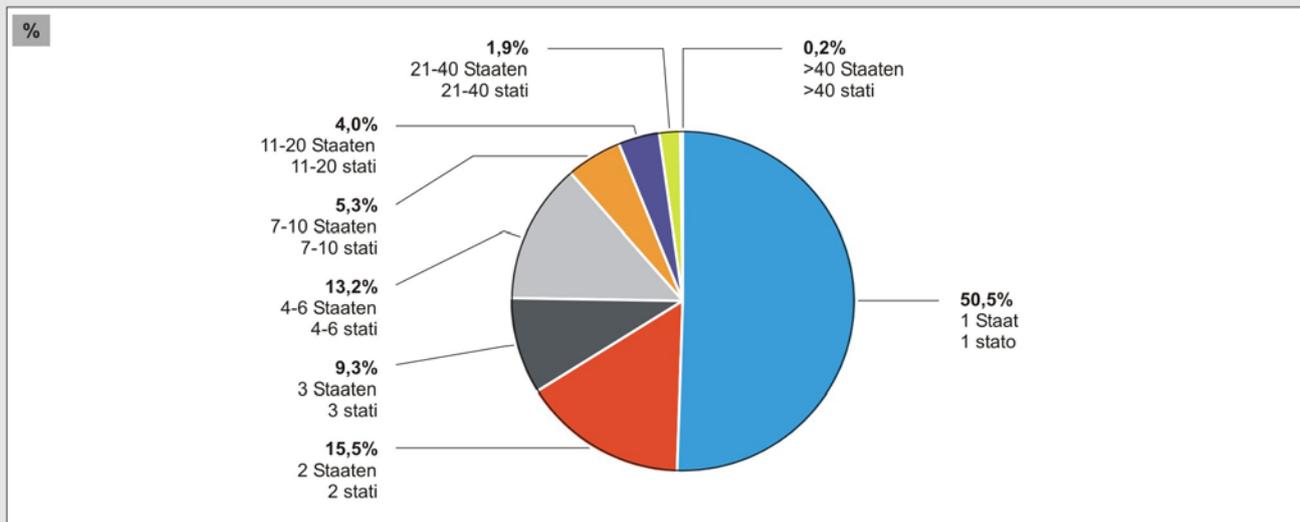
Composizione percentuale

© astat 2018 - Ir **Exportierende Handwerkerbetriebe nach Art und Grad der geografischen Diversifizierung der Exporte - 2017**

Prozentuelle Verteilung

Imprese artigiane esportatrici per grado di diversificazione geografica delle esportazioni - 2017

Composizione percentuale

© astat 2018 - Ir **Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).